

## FORMULAIRE DEMANDE LEASING (Personne morale)

Date de mise en application	Edition	Page
2/20/2017	3	1/2

## الشركة العربية للايجار المالي



Formulaire demande  
de Leasing  
sociétés  
physiques  
personne morale

نموذج طلب ايجار مالي  
للشركات  
شخص معنوي

## Informations de base

## المعلومات الأساسية

Raison sociale en arabe : ..... أسم الشركة باللغة العربية :

Raison sociale en Français : ..... أسم الشركة باللغة الاجنبية (الفرنسية) :

Dénomination commerciale en arabe ..... الأسم التجاري باللغة العربية :

Dénomination commerciale en français ..... الأسم التجاري باللغة الفرنسية :

N° du registre de commerce : ..... رقم السجل التجاري : Nationalité : ..... الجنسية :

Date d'enregistrement au registre de commerce : ..... تاريخ السجل التجاري : Pays du siège de ..... بلد مقر الادارة العامة :

(jj/mm/aa) ..... (يوم/شهر/سنة) Détails de la Residence : ..... تفاصيل اقامة الشركة : La direction générale : ..... شركة حكومية

N° d'identification fiscale : ..... الرقم الضريبي : Société étatique ..... شركة محلية

Nombre d'employés : ..... عدد موظفي الشركة : Société locale ..... شركة اجنبية عاملة

Activité de la société : ..... نشاط الشركة : Société étrangère active ..... شركة اجنبية غير عاملة

Société étrangère non active ..... شركة اجنبية غير عاملة

## Adresse de la société et coordonnées :

## عنوان الشركة وبيانات الاتصال :

N° de téléphone : ..... رقم الهاتف الشركة : Le pays : ..... البلد :

N° Dde fax : ..... رقم الفاكس : La région : ..... المقاطعة/الولاية :

Adresse électronique : ..... البريد الالكتروني : Code postale N° : ..... صندوق بريد :

Site web : ..... موقع الانترنت : Adresse : ..... العنوان :

Agence: [ ] : الفرع

La Date [ ] : التاريخ

N° du client: [ ] : رقم الزبون

## Cordonnées du correspondant de la société au sein de ALC بيانات ممثل الشركة القانوني لدى الشركة العربية للايجار المالي

Nom et prénom en arabe : ..... الاسم واللقب باللغة العربية :

Nom et prénom en français : ..... الاسم واللقب باللغة الفرنسية :

Nationalité : ..... الجنسية : Lieu de naissance : ..... مكان الميلاد :

Position / fonction : ..... المهنة او المركز الوظيفي : Date de naissance : ..... تاريخ الميلاد :

N° de tél : ..... رقم الهاتف : N°pièce d'identité (National)/ ou passeport (étranger) : ..... رقم بطاقة التعريف/ أو جواز السفر

N° de fax : ..... رقم الفاكس : Délivré le : ..... سلمت بتاريخ :

Êtes vous une personnalité politique/juridique/militaire ? هل أنت شخصية سياسية/قضائية/عسكرية؟ Expire le : ..... تاريخ انتهاء الصلاحية :

Non [ ] لا [ ] Oui [ ] نعم [ ] Adresse électronique ..... البريد الالكتروني

Vos proches de parenté ou un de vos associés est une personnalité politique, juridique/militaire ? هل أحد اقربائك أو شركائك شخصية ثونفلاسي/ قضائي/ عسكري في الخارج؟

Non [ ] لا [ ] Oui [ ] نعم [ ]

Êtes vous résident aux USA? هل أنت مقيم في الولايات المتحدة الامريكية؟

Non [ ] لا [ ] Oui [ ] نعم [ ]

Êtes vous titulaire d'une "Green Card" ? هل تحمل البطاقة الخضراء؟

Non [ ] لا [ ] Oui [ ] نعم [ ]

Êtes vous un citoyen américain ? هل أنت مواطن أمريكي؟

Non [ ] لا [ ] Oui [ ] نعم [ ]

Êtes vous un contribuable américain ? هل تدفع ضرائب أمريكية؟

Non [ ] لا [ ] Oui [ ] نعم [ ]

## Informations financières du client :

## المعلومات المالية للعميل :

Le capital de la société (DZD) ..... رأس مال الشركة (دج) Source des Fonds de la société : ..... مصدر أموال الشركة :

Chiffre d'affaires année N : ..... حجم أعمال الشركة السنوي : Effectuez vous des transactions en espèces? (versement/retrait) ? هل تتعامل بالعمليات النقدية - ايداع وسحب؟

Chiffre d'affaires année N-1 : ..... حجم أعمال الشركة للسنة الماضية : Non [ ] لا [ ] Oui [ ] نعم [ ]

Résultat Net année N : ..... الدخل الصافي للسنة الجارية : Résultat Net année N-1 : ..... الدخل الصافي للسنة الماضية :

## Relations bancaires العلاقات البنكية

Nom de la Banque	N° de compte	Nature de relation
اسم البنك	رقم الحساب البنكي	طبيعة العلاقات مع البنك

## Informations Fournisseurs dans le cadre de l'activité

معلومات خاصة بعمولي الشركة في إطار نشاطها

Nom du fournisseur	Nationalité du fournisseur	localisation	mode de paiement	Adresse Electronique
اسم الممول	جنسية الممول	المكان	طبيعة عملية الدفع	البريد الإلكتروني

## Infomations Client avec ALC

معلومات خاصة بعلاقة العميل مع الشركة العربية للايجار المالي

Type du leasing demandé :

نوع الخدمة المطلوبة :

Raison du choix de ALC .

Bonne réputation commerciale :

Par recommandation

sans motif

الغاية من التعامل مع ALC :  LEASING AUTO  ايجار مالي للسيارات

سمعة تجارية جيدة  LEASING TRANSPORT  ايجار مالي للنقل

عن طريق توصية  LEASING MEDICAL  ايجار مالي طبي

لا يوجد هدف محدد  LEASING EQUIPEMENT  ايجار مالي للمعدات

LEASING TRAVAUX PUBLICS  ايجار مالي للاشغال العمومية

Est ce que l'un de vos Fournisseur(s) est un client à ALC

هل احد مموليك هو عميل لدينا؟

Non  لا

Oui  نعم

Si oui , veuillez nous fournir son nom ( leurs Noms )  
إذا نعم يرجى موافقتنا باسم العميل أو العملاء

1-.....  
2-.....  
3-.....

Est ce que l'un de vos client est un client à ALC

هل احد عملاءك هو عميل لدينا ؟

Non  لا

Oui  نعم

Si oui , veuillez nous fournir son nom ( leurs Noms )

إذا نعم يرجى موافقتنا باسم العميل أو العملاء

1-.....  
2-.....  
3-.....

## Informations de gérant(s) et associé(s) ou actionnaire(s)

معلومات خاصة بالمسير و الشركاء او المساهمين

Nom de l'associé / actionnaire	la Nationalité	part / action (%)	personne physique ou Morale
اسم الشريك / المساهم	الجنسية	النسبة / الاسهم (%)	شخص طبيعي / أو مغوي
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			

Nom du gérant	la Nationalité	N° de PIN/PC/ Passeport	Gérant associés ? (oui/non)
اسم المسير	الجنسية	رقم بطاقة التعريف/جوا السفر	هل المسير شريك (نعم/لا)
1			
2			
3			

Si le gérant est américain : في حالة المسير شخص امريكي :  
Étes vous résident aux USA? هل أنت مقيم في الولايات المتحدة الامريكية ؟  
Non  لا  Oui  نعم

Étes vous titulaire d'une "Green Card" ? هل تحمل البطاقة الخضراء ؟  
Non  لا  Oui  نعم

Nom de signataire autorisé : .....  
Signature : .....

Champ à remplir si l'un des assoiés est une personne morale :

NOM DE LA SOCIETE اسم الشركة			
Nom de l'associé / actionnaire	la Nationalité	part / action (%)	personne physique ou Morale
اسم الشريك / المساهم	الجنسية	النسبة / الاسهم (%)	شخص طبيعي / أو مغوي
1			
2			
3			
4			
5			

يملأ الحقل في حالة ان المساهم / الشريك شخص مغوي

NOM DE LA SOCIETE اسم الشركة			
Nom de l'associé / actionnaire	La Nationalité	Part / action (%)	Personne physique ou Morale
اسم الشريك / المساهم	الجنسية	النسبة / الاسهم (%)	شخص طبيعي / أو مغوي
1			
2			
3			
4			
5			

## Cadre réservé à ALC ( ARAB LEASING CORPORATION )

لاستعمال المؤسسة المالية - الشركة العربية - للايجار المالي

Les documents ci-apres ont été vérifiés par rapport aux documents originaux par :	تم التحقق من الوثائق و المعلومات المقدمة بالوثائق الاصلية
Nom de l'employé d'agence : ..... SIGNATURE : .....	اسم المسؤول/ مدير الفرع : ..... SIGNATURE : .....
اسم الموظف بالفرع : ..... الامضاء : .....	اسم المسؤول/ مدير الفرع : ..... الامضاء : .....



## FORMULAIRE DEMANDE LEASING (Personne physique)

Date de  
mise en  
application

Edition

Page

2/20/2017

3

1/2

## الشركة العربية للايجار المالي


**Formulaire demande  
de Leasing  
sociétés  
Personnes physiques**
**نموذج طلب ايجار مالي  
للشركات  
شخص طبيعي**

## Informations de base

## المعلومات الأساسية

Raison sociale en arabe : ..... أسم الشركة باللغة العربية :

Raison sociale en Français : ..... أسم الشركة باللغة الاجنبية (الفرنسية) :

Dénomination commerciale en arabe ..... الأسم التجاري باللغة العربية :

Dénomination commerciale en français ..... الأسم التجاري باللغة الفرنسية :

N° du registre de commerce : ..... رقم السجل التجاري : La nationalité : ..... الجنسية :

Forme juridique : ..... الشكل القانوني للشركة :

Date d'enregistrement au registre de commerce : ..... تاريخ السجل التجاري : N° d'identification fiscale : ..... الرقم الضريبي :

(jj/mm/aa) ..... (يوم/شهر/سنة) : Activité de la société : ..... نشاط الشركة :

Nombre d'employés : ..... عدد موظفي الشركة :

## Adresse de la société et coordonnées :

## عنوان الشركة وبيانات الاتصال :

N° de téléphone : ..... رقم الهاتف الشركة : Le pays : ..... البلد :

N° Dde fax : ..... رقم الفاكس : La région : ..... المقاطعة/الولاية :

Adresse électronique : ..... البريد الالكتروني : Code postale N° : ..... صندوق بريد :

Site web : ..... موقع الانترنت : Adresse : ..... العنوان :

Agence: [ ] : الفرع :

La Date [ ] : التاريخ :

N° du client: [ ] : رقم الزبون :

## Cordonnées du correspondant de la société au sein de ALC / بيانات ممثل الشركة القانوني لدى الشركة العربية للايجار المالي /

Nom et prénom en arabe : ..... الاسم واللقب باللغة العربية :

Nom et prénom en français : ..... الاسم واللقب باللغة الفرنسية :

Nationalité : ..... الجنسية : Lieu de naissance : ..... مكان الميلاد :

Position / fonction : ..... المهنة او المركز الوظيفي : Date de naissance : ..... تاريخ الميلاد :

N° de tél : ..... رقم الهاتف : N°pièce d'identité (National)/ ou passeport ( étranger) : ..... رقم بطاقة التعريف/أجواز السفر :

N° de fax : ..... رقم الفاكس : Délivrée le : ..... سلمت بتاريخ :

Êtes vous une personnalité politique/juridique/militaire ? هل أنت شخصية سياسية/قضائية/عسكرية؟  
Non  لا  Oui  نعم

Expire le : ..... تاريخ انتهاء الصلاحية :  
Adresse électronique : ..... البريد الالكتروني

Vos proches de parenté ou un de vos associés est une personnalité politique, juridique/militaire ? هل أحد أقرابك أو شركائك شخصية سياسية/قضائية/عسكرية؟  
Non  لا  Oui  نعم

Êtes vous résident aux USA? هل أنت مقيم في الولايات المتحدة الامريكية؟  
Non  لا  Oui  نعم

Êtes vous un citoyen américain ? هل أنت مواطن أمريكي؟  
Non  لا  Oui  نعم

Êtes vous titulaire d'une "Green Card" ? هل تحمل البطاقة الخضراء ؟  
Non  لا  Oui  نعم

Êtes vous un contribuable américain ? هل تدفع ضرائب أمريكية ؟  
Non  لا  Oui  نعم

## Informations financières du client :

## المعلومات المالية للعميل :

Le capital de la société (DZD) ..... رأس مال الشركة (دج) Source des Fonds de la société : ..... مصدر أموال الشركة :

Chiffre d'affaires année N : ..... حجم أعمال الشركة السنوي : Effectuez vous des transactions en espèces? (versement/retrait) ? هل تتعامل بالعمليات النقدية -إيداع وسحب؟

Chiffre d'affaires année N-1 : ..... حجم أعمال الشركة السنة الماضية : Non  لا  Oui  نعم

Résultat Net année N : ..... الدخل الصافي للسنة الجارية : Résultat Net année N-1 : ..... الدخل الصافي للسنة الماضية :

## Relations bancaires العلاقات البنكية

Nom de la Banque	N° de compte	Nature de relation
أسم البنك	رقم الحساب البنكي	طبيعة العمليات مع البنك

## Informations Fournisseurs dans le cadre de l'activité

معلومات خاصة بتمويل الشركة في إطار نشاطها

Nom du fournisseur	Nationalité du fournisseur	localisation	mode de paiement	Adresse Electronique
أسم الممول	جنسية الممول	المكان	طبيعة عملية الدفع	البريد الإلكتروني

## Infomations Client avec ALC

### Raison du choix de ALC .

Bonne réputation commerciale :

Par recommandation

Sans motif

الغاية من التعامل مع ALC :

سمعة تجارية جيدة

عن طريق توصية

لا يوجد هدف محدد

## معلومات خاصة بعلاقة العميل مع الشركة العربية للايجار المالي

Type du leasing demandé :

نوع الخدمة المطلوبة :

LEASING AUTO   ايجار مالي للسيارات

LEASING TRANSPORT   ايجار مالي للنقل

LEASING MEDICAL   ايجار مالي طبي

LEASING EQUIPEMENT   ايجار مالي للمعدات

LEASING TRAVAUX PUBLICS   ايجار مالي للاشغال العمومية

### Est ce que l'un de vos Fournisseur(s) est un client à ALC

Non  لا

Si oui , veuillez nous fournir son nom ( leurs Noms )  
إذا نعم يرجى موافقتنا باسم العميل أو العملاء

1-.....  
2-.....  
3-.....

هل احد مموليك هو عميل لدينا؟

Oui  نعم

Est ce que l'un de vos client est un client à ALC

Non  لا

Si oui , veuillez nous fournir son nom ( leurs Noms )

1-.....  
2-.....  
3-.....

هل احد عملاءك هو عميل لدينا ؟

Oui  نعم

إذا نعم يرجى موافقتنا باسم العميل أو العملاء

## Informations de gérant(s) et associé(s) ou actionnaire(s)

Si le gérant est américain : في حالة المسير شخص امريكي :  
Étes vous résident aux USA? هل أنت مقيم في الولايات المتحدة الامريكية ؟  
Non  لا  Oui  نعم

Étes vous titulaire d'une "Green Card" ? هل تحمل البطاقة الخضراء ؟  
Non  لا  Oui  نعم

Si oui : إذا كان نعم :  
N° de la carte : رقم البطاقة :

## معلومات خاصة بالمسير و الشركاء او المساهمين

Nom du gérant	la Nationalité	N° de PIN/PC/ Passeport	Gérant associés ? (oui/non)
أسم المسير	الجنسية	رقم بطاقة التعريف/جوا السفر	هل المسير شريك (نعم/لا)
1-			
2-			
3-			

Nom de signataire autorisé : اسم المفوض بالتوقيع :  
Signature : الإمضاء :

## Cadre réservé à ALC ( ARAB LEASING CORPORATION )

## لاستعمال المؤسسة المالية - الشركة العربية - للايجار المالي

Les documents ci-apres ont été vérifiés par rapport aux documents originaux par :	تم التحقق من الوثائق و المعلومات المقدمة بالوثائق الاصلية
Nom de l'employé d'agence : اسم الموظف بالفرع : SIGNATURE : الإمضاء :	Nom du responsable /Directeur d'agence : اسم المسؤول/ مدير الفرع : SIGNATURE : الإمضاء :